



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2009/17
7 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят седьмая сессия

Женева, 2-6 ноября 2009 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Письменные инструкции (раздел 5.4.3)

Передано Европейским советом химической промышленности (ЕСФХП)*

Резюме

Существо предложения: В результате анализа содержания "новых" письменных инструкций обнаружен ряд недостатков: описание характеристик опасных свойств не всегда является полным, и отсутствует важная информация, передаваемая маркировочными знаками и предупреждающими знаками.

Предлагаемое решение: Пересмотр пунктов 5.4.3.4 и 8.1.5.2.

Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/2009/3 (Швеция)

* Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа "разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)".

Введение

1. К настоящему времени, когда прошло уже нескольких месяцев с момента введения новых письменных инструкций, ЕСФХП получил от своих членов целый ряд замечаний по поводу содержания этих инструкций; эти замечания приводятся ниже. Учтены также замечания, высказанные в ходе состоявшегося на последней сессии обсуждения документа ECE/TRANS/WP.15/2009/3.
2. Текст, содержащийся в колонке 2, не всегда полностью отражает опасные свойства, на которые указывают знаки опасности и информационные табло, приведенные в колонке 1:
 - a) в случае классов 3 и 4.1 отсутствует описание характеристик опасных свойств десенсибилизированных взрывчатых веществ;
 - b) в случае классов 4.1 и 5.2 отсутствует указание о том, что экзотермическое разложение может привести к самовозгоранию и пожару;
 - c) в случае классов 4.2 и 5.2 отсутствует описание "Риск пожара. Легковоспламеняющиеся или горючие вещества могут воспламеняться под воздействием тепла, искр или пламени". Это описание необходимо добавить, поскольку данным веществам действительно присущ этот вид опасности и по дополнительной опасности они никогда не относятся к классу 4.1;
 - d) в случае класса 5.1 описание "Риск возгорания и взрыва" не является характерным для этих веществ (см. пункт 2.2.51.2.1 ДОПОГ/ВОПОГ) и имеет смысл только с точки зрения способности вступать в реакцию с горючими веществами.
3. Опасные свойства, на которые указывают маркировочные знаки, не были приняты во внимание, хотя в случае чрезвычайной ситуации водителю полезно было бы иметь в своем распоряжении всю информацию об опасных свойствах. Поэтому следует рассмотреть вопрос о добавлении маркировочных знаков веществ, опасных для окружающей среды, и веществ, перевозимых при повышенной температуре, а также знака, предупреждающего о фумигации, и предлагается включить дополнительную таблицу.
4. Ряд терминов и описаний можно было бы изменить, с тем чтобы обеспечить более четкое понимание водителями опасных свойств:

- a) термин "экзотермический" является, как правило, научным термином, и его предлагается заменить более общим термином "бурный";
- b) в случае класса б.1 предлагается добавить указание о путях воздействия "при вдыхании, соприкосновении с кожей или проглатывании внутрь";
- c) в случае класса б.2 предлагается добавить "Могут вызывать серьезные заболевания у людей или животных";
- d) в случае класса 8 следует добавить указание в отношении риска выделения коррозионных паров: "Разлившееся/просыпавшееся вещество может выделять коррозионные пары";
- e) характеристики опасных свойств, приведенные для класса 9, формально являются правильными, однако они слишком сложны, чтобы оказать помощь водителю. Поскольку наиболее часто перевозимыми веществами класса 9, несомненно, являются опасные для окружающей среды вещества под № ООН 3077 и 3082, существующее описание опасных свойств в большинстве случаев вводит в заблуждение, и поэтому позицию для класса 9 можно было бы разделить на две части.

5. Можно было бы изменить несколько положений, касающихся аварийного снаряжения:

- a) лопата, дренажная ловушка и сборный контейнер требуются в случае знаков опасности № 3, 4.1, 4.3, 8 или 9. Это снаряжение предназначается не для того, чтобы собрать разлившиеся опасные грузы, а для того, чтобы с его помощью водитель мог перенести землю, песок и т.п. для устройства дренажной ловушки или создания небольшой преграды. Это не имеет никакого смысла в случае газов, например в случае № ООН 1005 аммиака безводного, 2.3 (8), и имеет лишь весьма ограниченный смысл в случае твердых веществ. Эта проблема должна быть решена в рамках сноски с) в разделе 5.4.3 и в рамках сноски 4 в пункте 8.1.5.3 путем распространения данного требования только на жидкости;
- b) необходимо определить минимальный объем жидкости для промывания глаз, и в этой связи предлагается объем, равный 500 мл.

6. Предлагаются также две общие поправки:
- a) указание "Не дать протекшему продукту проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему" уже имеется на первой странице и не должно повторяться в таблице;
 - b) тот факт, что при нагреве любая емкость может взорваться, должен быть отражен в общих мерах на первой странице.

Предложение

7. Предлагается изменить текст пунктов 5.4.3.4 и 8.1.5.2, как показано в приложении (новый текст подчеркнут, старый текст зачеркнут).

Обоснование

8. Благодаря предлагаемым поправкам письменные инструкции станут более точными и легко понятными для водителей.

Безопасность

9. Уровень безопасности повысится.

Осуществимость

10. Затраты, требующиеся для пересмотра четырехстраничного образца, оправдываются повышением уровня безопасности. Однако, для того чтобы предоставить перевозчикам достаточно времени для получения документов на всех требуемых языках и позволить им передать эти документы водителям, можно было бы предусмотреть в главе 1.6 переходный период до [31 декабря 2012 года]. В течение этого периода допускалось бы использование обоих вариантов.






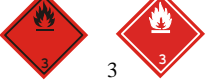


Приложение






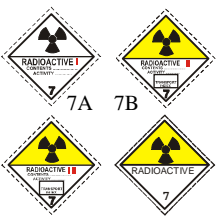


ПИСЬМЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ


Меры, принимаемые в случае аварии или чрезвычайной ситуации

В случае аварии или чрезвычайной ситуации, которые могут иметь место или возникнуть во время перевозки, члены экипажа транспортного средства должны принять следующие допустимые с точки зрения безопасности и практической возможности меры:

- включить тормозную систему, выключить двигатель и отключить аккумуляторную батарею, приведя в действие главный переключатель, если таковой имеется;
- держаться в удалении от источников возгорания, в частности не курить и не включать какое-либо электрооборудование;
- информировать соответствующие аварийные службы, сообщив им как можно более подробную информацию об инциденте или аварии и соответствующих веществах;
- надеть аварийный жилет и установить соответствующие предупреждающие знаки с собственной опорой;
- поместить транспортные документы в легкодоступное место для передачи сотрудникам аварийных служб по их прибытии;
- не наступать на разлившиеся/просыпавшиеся вещества и не вступать в контакт с ними, а также, оставаясь с наветренной стороны, не вдыхать газы, дым, пыль и пары;
- в тех случаях, когда это целесообразно и безопасно, использовать огнетушители для тушения небольших/первоначальных очагов возгорания на шинах, в тормозной системе и моторном отсеке;
- члены экипажа транспортного средства не должны принимать никаких мер в случае пожара в грузовых отделениях. Независимо от класса перевозимых веществ, при нагреве емкости могут взорваться;
- в тех случаях, когда это целесообразно и безопасно, использовать имеющееся на борту оборудование для предотвращения утечек в водную окружающую среду или канализационную систему и для локализации пролившихся/просыпавшихся веществ;
- удалиться от места аварии или чрезвычайной ситуации, рекомендовать другим лицам также удалиться от этого места и следовать инструкциям сотрудников аварийных служб;
- снять всю загрязненную одежду и использованное загрязненное защитное снаряжение и удалить их безопасным образом.



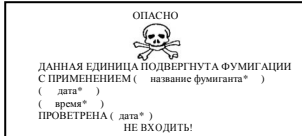
Дополнительные указания для членов экипажа транспортного средства в отношении характеристик опасных свойств опасных грузов в разбивке по классам и мер, принимаемых с учетом существующих обстоятельств		
Знаки опасности и информационные табло	Характеристики опасных свойств	Дополнительные указания
(1)	(2)	(3)
<p>Взрывчатые вещества и изделия</p>  <p>1 1.5 1.6</p>	<p>Могут обладать рядом свойств и эффектов, таких как массовая детонация; разбрасывание осколков; интенсивный пожар/тепловой поток; появление яркой вспышки, громкого шума или дыма.</p> <p>Чувствительность к толчкам и/или ударам и/или теплу.</p>	<p>Укрыться в убежище, но при этом оставаться на удалении от окон.</p>
<p>Взрывчатые вещества и изделия</p>  <p>1.4</p>	<p>Незначительный риск взрыва и пожара.</p>	<p>Укрыться в убежище.</p>
<p>Легковоспламеняющиеся газы</p>  <p>2.1</p>	<p>Риск пожара.</p> <p>Риск взрыва.</p> <p>Могут находиться под давлением.</p> <p>Риск удушья.</p> <p>Могут вызывать ожоги и/или обморожение.</p> <p>При нагреве емкости могут взорваться.</p>	<p>Укрыться в убежище.</p> <p>Избегать низких мест.</p>
<p>Невоспламеняющиеся, нетоксичные газы</p>  <p>2.2</p>	<p>Риск удушья.</p> <p>Могут находиться под давлением.</p> <p>Могут вызывать обморожение.</p> <p>При нагреве емкости могут взорваться.</p>	<p>Укрыться в убежище.</p> <p>Избегать низких мест.</p>
<p>Токсичные газы</p>  <p>2.3</p>	<p>Опасность отравления.</p> <p>Могут находиться под давлением.</p> <p>Могут вызывать ожоги и/или обморожение.</p> <p>При нагреве емкости могут взорваться.</p>	<p>Использовать маску для аварийного покидания транспортного средства.</p> <p>Укрыться в убежище.</p> <p>Избегать низких мест.</p>
<p>Легковоспламеняющиеся жидкости</p>  <p>3</p>	<p>Риск пожара.</p> <p>Риск взрыва.</p> <p>При нагреве емкости могут взорваться.</p> <p><u>В случае жидкого десенсибилизированного вещества риск взрыва после потери десенсибилизатора.</u></p>	<p>Укрыться в убежище.</p> <p>Избегать низких мест.</p> <p><u>Не дать протекшему продукту проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.</u></p>
<p>Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества и десенсибилизированные взрывчатые вещества</p>  <p>4.1</p>	<p>Риск пожара. Легковоспламеняющиеся или горючие вещества могут воспламениться под воздействием тепла, искр или пламени.</p> <p>Могут содержать самореактивные вещества, способные к экзотермическому бурному разложению в случае нагрева, контакта с другими веществами (такими, как кислоты, соединения тяжелых металлов или амины), трения или удара. Это может привести к выделению вредных или легковоспламеняющихся газов или паров <u>либо самовозгоранию.</u></p> <p>При нагреве емкости могут взорваться.</p> <p><u>Риск взрыва десенсибилизированных веществ после потери десенсибилизатора.</u></p>	<p><u>Не дать протекшему продукту проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.</u></p>
<p>Вещества, способные к самовозгоранию</p>  <p>4.2</p>	<p>Риск самовозгорания, если упаковки повреждены или произошла утечка их содержимого.</p> <p>Могут бурно реагировать с водой.</p> <p><u>Риск пожара. Легковоспламеняющиеся или горючие вещества могут воспламениться под воздействием тепла, искр или пламени.</u></p>	

<p>Вещества, выделяющие легко воспламеняющиеся газы при соприкосновении с водой</p>  <p>4.3</p>	<p>Риск пожара и взрыва при соприкосновении с водой.</p>	<p>Просыпавшийся продукт должен быть накрыт и оставаться сухим.</p>
<p>Знаки опасности и информационные табло</p>	<p>Характеристики опасных свойств</p>	<p>Дополнительные указания</p>
<p>(1)</p>	<p>(2)</p>	<p>(3)</p>
<p>Окисляющиеся вещества</p>  <p>5.1</p>	<p>Риск возгорания и взрыва <u>при соприкосновении с горючими веществами.</u> Могут бурно реагировать при соприкосновении с легко воспламеняющимися веществами.</p>	<p>Избегать смешивания с легко воспламеняющимися или горючими веществами (например, древесными опилками).</p>
<p>Органические пероксиды</p>  <p>5.2</p>	<p>Риск <u>экзотермического бурного разложения</u> в случае нагрева, соприкосновения с другими веществами (такими как кислоты, соединения тяжелых металлов или амины), трения или удара. Это может привести к выделению вредных или легко воспламеняющихся газов или паров <u>либо самовозгоранию.</u> <u>Риск пожара. Легковоспламеняющиеся или горючие вещества могут воспламениться под воздействием тепла, искр или пламени.</u></p>	<p>Избегать смешивания с легко воспламеняющимися или горючими веществами (например, древесными опилками).</p>
<p>Токсичные вещества</p>  <p>6.1</p>	<p>Опасность отравления <u>при вдыхании, соприкосновении с кожей или проглатывании.</u> Представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	<p>Использовать маску для аварийного покидания транспортного средства.</p>
<p>Инфекционные вещества</p>  <p>6.2</p>	<p>Риск инфекции. <u>Могут вызывать серьезные заболевания у людей или животных.</u> Представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	
<p>Радиоактивные материалы</p>  <p>7A 7B 7C 7D</p>	<p>Риск поглощения и внешнего радиоактивного излучения.</p>	<p>Ограничить время воздействия.</p>
<p>Делящиеся материалы</p>  <p>7E</p>	<p>Опасность возникновения ядерной цепной реакции.</p>	
<p>Коррозионные вещества</p>  <p>8</p>	<p>Риск ожогов <u>в результате разъедания кожи.</u> Могут бурно реагировать между собой, с водой и другими веществами. <u>Разлившееся/просыпавшееся вещество может выделять коррозионные пары.</u> Представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	<p><u>Не дать протекшему продукту проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.</u></p>

Прочие опасные вещества и изделия  9	Номера ООН, кроме № ООН 3077 или 3082	Риск ожогов от воздействия тепла. Риск пожара. Риск взрыва. Представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы. Риск долгосрочных последствий для здоровья (например, канцероген, мутаген)	Не дать протекающему продукту проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.
	№ ООН 3077 или 3082	Представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.	

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Для опасных грузов с множественными рисками и для смешанных партий грузов должны соблюдаться все применимые положения, указанные в таблице.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Вышеприведенные дополнительные указания могут адаптироваться с учетом классов опасных грузов, подлежащих перевозке, и используемых средств перевозки.

<u>Дополнительные указания для членов экипажа транспортного средства в отношении характеристик опасных свойств опасных грузов, на которые указывают маркировочные знаки или предупреждающие знаки, и мер, принимаемых с учетом существующих обстоятельств</u>		
<u>Маркировочный знак или предупреждающий знак</u>	<u>Характеристики опасных свойств</u>	<u>Дополнительные указания</u>
(1)	(2)	(3)
 Вещества, опасные для окружающей среды	Представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы	
 Вещества, перевозимые при повышенной температуре	Риск ожогов от воздействия тепла	Избегать контакта с нагретыми частями транспортной единицы
 Фумигированные транспортные средства, контейнеры и цистерны	Риск отравления фумигантом	Не входить в фумигированные транспортные средства, контейнеры или цистерны

Средства индивидуальной и общей защиты, предназначенные для принятия мер общего характера и чрезвычайных мер с учетом конкретного вида опасности, перевозимые на транспортном средстве в соответствии с разделом 8.1.5 ДОПОГ

На транспортной единице должно перевозиться следующее снаряжение, требуемое в случае всех знаков опасности:

- для каждого транспортного средства – противооткатный башмак, размер которого должен соответствовать максимальной массе транспортного средства и диаметру колес;

- два предупреждающих знака с собственной опорой;
- жидкость для промывания глаз^a минимальным общим объемом 500 мл; и

для каждого члена экипажа транспортного средства:

- аварийный жилет (например, жилет, описанный в стандарте EN 471);
- переносной осветительный прибор;
- пара защитных перчаток; и
- средство защиты глаз (например, защитные очки).

Дополнительное снаряжение, требуемое для некоторых классов:

- маска для аварийного покидания транспортного средства^b для каждого члена экипажа транспортного средства, которая должна перевозиться на транспортном средстве в случае знаков опасности № 2.3 или 6.1;
- лопата^c;
- дренажная ловушка^c;
- пластмассовый сборный контейнер^c.

^a Не требуется в случае знаков опасности № 1, 1.4, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2 и 2.3.

^b Например, маска для аварийного покидания транспортного средства с комбинированным противогазовым/противопылевым фильтром типа A1B1E1K1-P1 или A2B2E2K2-P2, аналогичная маске, описанной в стандарте EN 141.

^c Требуется только в случае [твердых веществ и] жидкостей со знаками опасности № 3, 4.1, 4.3, 8 и 9.